



WSV GEERTRUIDENBERG

Watersportvereniging Geertruidenberg, Statenlaan 15 4931KB Geertruidenberg

www.wsvgeertruidenberg.nl email havenmeester@wsvgeertuidenberg.nl

0031 (0) 6 30683591

NL

Namens onze vereniging heten wij u van harte welkom bij Watersportvereniging Geertruidenberg, stad aan Natuurpark de Biesbosch en op loopafstand van het historische centrum van Geertruidenberg. Wij hopen dat jullie verblijf met boot of camper naar wens verloopt. Heeft u vragen of tips, horen wij dat graag.

HAVENKANTOOR Het havenkantoor is geopend van 09.00 uur tot 12.30 uur, en van 14.00 tot 17.00

Vertrek graag voor 12.00 uur. Verlengen graag bij het havenkantoor(of via reserveren website campers) in de ochtend voor 11.00 uur.

Op uw camperplaats is een bbq toegestaan, verder is op het hele terrein open vuur verboden. Als eigenaar bent u zelf verantwoordelijk voor (brand)veiligheidsmaterialen op en om uw boot of camper. Wij verzoeken jullie tijdens het verblijf niet voor geluidsoverlast te zorgen.

TOEGANGSPOORTEN

Het terrein van onze haven is afgesloten d.m.v. een elektrische schuif en loop poort.

Voor openen van de poort vanaf de buitenzijde gebruikt u de 4 cijferige code. Deze krijgt u van de havenmeester of heeft u per mail gekregen. De pijlen wijzen naar de kant die open gaat.

Van binnenuit kunt u met de zwarte knop de poort openen. Elke kant staat er 1. LET OP: aan de rechter kant voor de looppoort drukt u op de knop en loopt u naar de poort om die handmatig open te trekken.

EHBO/ARTS

Bij het havenkantoor hangt een AED en is een verbandtrommel voor nood aanwezig.

Gegevens van artsen, apotheek en tandarts staan vermeld op het publicatiebord bij de ingang

IN GEVAL VAN NOOD BEL 112 !!

WIJ SCHEIDEN GRAAG HET AFVAL Het rest afval mag in de grijze container met oranje deksel

Glas, papier en plastic graag apart

SANITAIR en WASVOORZIENING In het toiletgebouw zijn douches en toiletten aanwezig. Ook is er een wasmachine en wasdroger aanwezig. De douches en was- en droogmachine werken met € 1,00 munten.

HUISDIEREN Huisdieren zijn , Mits aangelijnd, toegestaan op het haventerrein (max. 2). Graag uw huisdier buiten de poort uit te laten.

WIFI Onze wifi heet Jachthaven Geertruidenberg. Als u deze selecteert logt u vanzelf in

SUPERMARKT & HORECA Op 10-15 minuten lopen bevinden zich diverse winkels. Op de historische markt zijn diverse drink en eet gelegenheden

LEENFIETSEN Voor boodschappen kunt u GRATIS gebruik maken van onze leenfietsen, Deze staan achter het toilet gebouw en kunt u zo meenemen. Graag daar ook weer terug zetten

TOERISTISCHE INFORMATIE De havenmeester heeft gratis informatie over activiteiten en faciliteiten in en om Geertruidenberg. Het historische centrum is op loopafstand van de haven.

Het VVV kantoor is gevestigd aan de markt nr 46

EN

On behalf of our association, we would like to welcome you to Watersportvereniging Geertruidenberg, a city on the Biesbosch Nature Park and within walking distance of the historic centre of Geertruidenberg. We hope that your stay with a boat or camper will go as planned. If you have any questions or tips, we would be happy to hear from you.

HARBOUR OFFICE The harbour office is open from 09:00 to 12:30, and from 14:00 to 17:00

Please leave before 12:00. Please extend your stay at the harbour office (or via the camper booking website) in the morning before 11:00.

BBQ is permitted on your camper site, otherwise open fires are prohibited on the entire site. As the owner, you are responsible for (fire) safety materials on and around your boat or camper. We request that you do not cause noise nuisance during your stay.

ACCESS GATES The site of our harbour is closed off by means of an electric sliding and pedestrian gate.

To open the gate from the outside, use the 4-digit code. You will receive this from the harbour master or have received it by email. The arrows point to the side that opens. From the inside, you can open the gate with the black button. There is 1 on each side.

NOTE: on the right side in front of the pedestrian gate, press the button and walk to the gate to pull it open manually.

FIRST AID/DOCTOR An AED is located at the harbour office and a first aid kit is available for emergencies. Details of doctors, chemists and dentists are listed on the notice board at the entrance **IN CASE OF EMERGENCY CALL 112 !!**

WE WOULD LIKE TO SEPARATE WASTE The remaining waste can be placed in the grey container with an orange lid Glass, paper and plastic should be placed separately

SANITARY AND LAUNDRY FACILITIES There are showers and toilets in the toilet building. There is also a washing machine and dryer. The showers and washing machine and dryer work with € 1.00 coins.

PETS Pets are allowed on the harbour grounds (max. 2), provided they are kept on a leash. Please walk your pet outside the gate.

WIFI Our wifi is called **Jachthaven Geertruidenberg**. If you select this, you will automatically log in

SUPERMARKET & RESTAURANTS There are various shops within a 10-15 minute walk. There are various places to eat and drink on the historic market

BIKES You can use our bikes for FREE. These are located behind the toilet building and you can take them with you. Please return them there

TOURIST INFORMATION The harbour master has free information about activities and facilities in and around Geertruidenberg. The historic centre is within walking distance of the harbour. The VVV office is located at Markt nr 46

DU

Im Namen unseres Vereins heißen wir Sie herzlich willkommen im Watersportvereniging Geertruidenberg, einer Stadt im Naturpark De Biesbosch, nur wenige Gehminuten vom historischen Zentrum von Geertruidenberg entfernt. Wir hoffen, dass Ihr Aufenthalt mit Boot oder Wohnmobil wie geplant verläuft. Bei Fragen oder Tipps freuen wir uns über Ihre Kontaktaufnahme.

HAFENBÜRO Das Hafenbüro ist von 9:00 bis 12:30 Uhr und von 14:00 bis 17:00 Uhr geöffnet.

Bitte reisen Sie vor 12:00 Uhr ab. Bitte verlängern Sie Ihren Aufenthalt morgens vor 11:00 Uhr im Hafenbüro (oder über die Wohnmobil-Buchungswebsite).

BBQ ist auf Ihrem Wohnmobilstellplatz gestattet, ansonsten ist offenes Feuer auf dem gesamten Gelände verboten. Als Eigentümer sind Sie für die (Brand-)Sicherheitsmaterialien an und um Ihr Boot oder Wohnmobil verantwortlich. Wir bitten Sie, während Ihres Aufenthalts keine Lärmbelästigung zu verursachen.

ZUGANGSTOR Unser Hafengelände ist durch ein elektrisches Schiebe- und Fußgängertor abgesperrt.

Um das Tor von außen zu öffnen, verwenden Sie den 4-stelligen Code. Sie erhalten diesen vom Hafenmeister oder per E-Mail. Die Pfeile zeigen auf die Öffnungsseite. Von innen können Sie das Tor mit dem schwarzen Knopf öffnen. Es gibt jeweils einen Knopf auf jeder Seite. HINWEIS: Drücken Sie rechts vor dem Fußgängertor den Knopf und gehen Sie zum Tor, um es manuell zu öffnen.

ERSTE HILFE/ARZT Im Hafenbüro befindet sich ein Defibrillator (AED). Für Notfälle steht ein Erste-Hilfe-Kasten zur Verfügung. Informationen zu Ärzten, Apotheken und Zahnärzten finden Sie am Aushang am Eingang. **IM NOTFALL 112 ANRUFEN!**

Wir möchten Müll trennen Der restliche Müll kann in den grauen Container mit orangefarbenem Deckel gegeben werden. Glas, Papier und Plastik sind getrennt zu entsorgen.

SANITÄR- UND WÄSCHEEINRICHTUNGEN Duschen und Toiletten befinden sich im Toilettengebäude. Es gibt auch eine Waschmaschine und einen Trockner. Duschen, Waschmaschine und Trockner funktionieren mit 1-Euro-Münzen.

HAUSTIERE Haustiere sind auf dem Hafengelände erlaubt (max. 2), sofern sie an der Leine geführt werden. Bitte führen Sie Ihr Haustier vor dem Tor aus.

WLAN Unser WLAN heißt **Jachthaven Geertruidenberg**. Wenn Sie es auswählen, melden Sie sich automatisch an.

SUPERMARKT & RESTAURANTS Verschiedene Geschäfte erreichen Sie zu Fuß in 10-15 Minuten. Auf dem historischen Markt gibt es verschiedene Restaurants und Bars.

FAHRRÄDER Sie können unsere fahrräder kostenlos zum Einkaufen nutzen. Diese befinden sich hinter dem Toilettengebäude und können mitgenommen werden. Bitte geben Sie sie dort zurück.

TOURISTENINFORMATION Der Hafenmeister informiert Sie kostenlos über Aktivitäten und Einrichtungen in und um Geertruidenberg. Das historische Zentrum ist vom Hafen aus bequem zu Fuß erreichbar. Das VVV-Büro befindet sich am Markt Nr. 46.

FR

Au nom de notre association, nous vous souhaitons la bienvenue à la Watersportvereniging Geertruidenberg, une ville située dans le parc naturel de Biesbosch, à quelques pas du centre historique de Geertruidenberg. Nous espérons que votre séjour en bateau ou en camping-car se déroulera comme prévu. Pour toute question ou suggestion, n'hésitez pas à nous contacter.

CAPITAINE La capitainerie est ouverte de 9h00 à 12h30 et de 14h00 à 17h00. Veuillez quitter les lieux avant midi. Veuillez prolonger votre séjour auprès de la capitainerie (ou via le site de réservation de camping-cars) le matin avant 11h00.

Un barbecue est autorisé sur votre emplacement de camping-car ; les feux ouverts sont interdits sur l'ensemble du site. En tant que propriétaire, vous êtes responsable du matériel de sécurité (incendie) sur et autour de votre bateau ou camping-car. Nous vous demandons de ne pas causer de nuisances sonores pendant votre séjour.

PORTES D'ACCÈS Le site de notre port est fermé par un portail électrique coulissant et piéton. Pour ouvrir le portail de l'extérieur, utilisez le code à 4 chiffres. Vous le recevrez de la capitainerie ou l'avez reçu par e-mail. Les flèches indiquent le côté qui s'ouvre. De l'intérieur, vous pouvez ouvrir le portail avec le bouton noir. Il y en a un de chaque côté. **REMARQUE** : à droite, devant le portail piéton, appuyez sur le bouton et avancez jusqu'au portail pour l'ouvrir manuellement.

PREMIERS SECOURS/MÉDECIN Un **DAE** est disponible à la capitainerie et une trousse de premiers secours est disponible en cas d'urgence. Les coordonnées des médecins, pharmaciens et dentistes sont indiquées sur le panneau d'affichage à l'entrée. **EN CAS D'URGENCE, APPELEZ LE 112 !**

NOUS SOUHAITEONS TRIER LES DÉCHETS Les déchets restants peuvent être déposés dans le conteneur gris avec couvercle orange. Le verre, le papier et le plastique doivent être jetés séparément.

SANITAIRES ET BUANDERIE Des douches et des toilettes sont disponibles dans le bâtiment des toilettes. Un lave-linge et un sèche-linge sont également à votre disposition. Les douches, le lave-linge et le sèche-linge fonctionnent avec des pièces de 1,00 €.

ANIMAUX Les animaux de compagnie sont admis sur le port (maximum 2), à condition qu'ils soient tenus en laisse. Veuillez promener votre animal à l'extérieur du portail.

WIFI Notre Wi-Fi s'appelle **Jachthaven Geertruidenberg**. En sélectionnant cette option, vous serez automatiquement connecté.

SUPERMARCHÉ ET RESTAURANTS Plusieurs commerces sont accessibles à 10-15 minutes à pied. Vous trouverez également de nombreux restaurants et bars sur le marché historique.

VÉLOS Vous pouvez utiliser gratuitement nos vélos de location pour faire vos courses. Ils se trouvent derrière le bâtiment des toilettes et vous pouvez les emporter avec vous. Veuillez les y déposer.

INFORMATIONS TOURISTIQUES La capitainerie propose des informations gratuites sur les activités et les installations du Mont-Sainte-Gertrude et de ses environs. Le centre historique est accessible à pied depuis le port. Le bureau du VVV se trouve au 46, Markt.